

*République Algérienne Démocratique et Populaire*  
*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique*  
*Université Akli Mohand Oulhadj – Bouira*  
*Faculté des Lettres et des Langues*  
*Département des Lettres et Langue Française*



## **Mémoire de Master II**

**Domaine** : Lettres et Langues

**Filière** : Langue Française

**Spécialité** : Sciences du Langage

**Préparé par** : M. HAMICHE Karim

**Thème** :

## **Etude morpho-sémantique de la toponymie du village Selloum (Aghbalou)**

Sous la direction de : M<sup>me</sup>. AIT BENHAMOU Lynda

**Membres du jury** :

**M. BOUSSIGA Aïssa, Pr. Université de Bouira : président.**

**M. SAADI Mohammed, MAA, Université de Bouira : examinateur.**

**M. KECIRI Rachid, MAA, Université de Bouira : examinateur.**

**M<sup>me</sup>. AIT BEN HAMOU Lynda, MAA, Université de Bouira : rapporteuse.**

**Année universitaire** : 2023/2024



## **Remerciements**

Nos remerciements les plus sincères vont à toute personne ayant eu la bonté de m'aider dans mon travail par ses précieux conseils, réponses et recommandations.

Je tiens d'abord à remercier mon encadrant Mme : AIT BEN HAMOU Lynda pour sa contribution précieuse à ce travail. Ses conseils avisés, son expérience et sa passion à la recherche ont été essentiels pour la réussite de ce projet.

Je remercie les membres du jury pour avoir accepté d'expertiser ce mémoire.

J'adresse également mes remerciements à l'ensemble de mes enseignants pour le savoir qu'ils m'ont transmis.

J'exprime ma gratitude envers les membres du jury pour avoir accepté d'évaluer mon travail.

Je remercie toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin au bon déroulement de ce travail, qu'elles voient en ces mots l'expression de ma gratitude pour leur présence.

## **Dédicaces**

**Je tiens à exprimer ma gratitude en dédiant ce travail à mes parents. Aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de l'amour dont ils ne cessent de me combler. Que dieu leur procure bonne santé et longue vie.**

**A ma chère femme ' Drifa ' qui m'a aidé à faire face aux défis, à surmonter les obstacles et à atteindre les objectifs que je m'étais fixés. Le soutien qu'elle m'a apporté est incommensurable.**

**A mes chers enfants 'Aksel' et 'Eva'. 'Aksel' ta joie de vivre et ta détermination sont une source d'inspiration pour moi. Je suis tellement fier du jeune homme que tu deviens. Que ton chemin soit rempli de succès et de bonheur,**

**'Eva' ma fille adorée, ta douceur et ta compassion illuminent notre foyer. Tu es une source de bonheur infini dans ma vie. Que tu poursuives tes rêves avec courage et détermination.**

**A mes frères et sœurs, Adel, Rafik, Hayet, Wahiba et Wissam ainsi que leurs petits enfants.**

**A mon ami et frère RABIA Mouloud que j'estime beaucoup.**

**A tous mes amis et camarades du département français.**

**A la mémoire de mon cousin HAMICHE Nourdine, parti trop tôt. J'espère que ceux qui étaient proches de lui apprécieront ce simple geste comme une marque de reconnaissance, de respect et d'amour que je lui porte. Puisse dieu le tout puissant, l'avoir en sa sainte miséricorde.**

# Résumé

## Résumé

Cette recherche, s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique, intitulée « Etude morpho-sémantique de la toponymie du village Selloum (Aghbalou) ». En examinant un corpus de 53 toponymes de la région de Selloum « Azro Guethvir », que nous avons réunis et analysés pour connaître les caractéristiques des noms de lieux, comment se présentent t-ils et comprendre leurs significations socioculturelles.

Pour atteindre cet objectif, nous avons recensé tous les noms de lieux du village auprès de la commune concernée. Ensuite, nous avons interrogé des informateurs « contadins » afin de nous livrer des informations sur les toponymes ainsi que leurs interprétations.

**Mots clés : onomastique - toponymie – morphologie – sémantique - Selloum – Aghbalou – reliefs – eau - végétaux – habitat**

## Abstract

This research is being conducted within the field of linguistic sociology under the title "Morphosemantic Study of the Toponymy of the Aghbalou Village." Our aim is to examine a collection of 53 toponyms from the Slum region. We have gathered and analyzed these toponyms to comprehend their characteristics and explore their socio-cultural significance. To accomplish this objective, we conducted surveys of all place names within the relevant municipalities and interviewed informants to gather information on the toponyms and their interpretations.

Keywords: onomastic - toponymy – morphology - semantic - relief, vegetation, and habitats.

## الملخص

يندرج هذا البحث في إطار علم اللغة الاجتماعي بعنوان "دراسة شكلية دلالية لأسماء قرية سلوم (أغبالو)". من خلال دراسة مجموعة مكونة من 53 أسماء جغرافية من منطقة سلوم "أزرو غيثفير"، والتي قمنا بجمعها وتحليلها لمعرفة خصائص أسماء الأماكن، وكيف تقدم نفسها وفهم معانيها الاجتماعية والثقافية. ولتحقيق هذا الهدف قمنا بإدراج جميع أسماء أماكن القرية لدى البلدية المعنية. بعد ذلك، قمنا بإجراء مقابلات مع مخبرين من "كونتادين" لتزويدنا بمعلومات عن الأسماء الجغرافية وتفسيراتها. الكلمات المفتاحية: التسمية - الأسماء الجغرافية - الصرف - الدلالية - سلوم - أغبالو - النقوش البارزة - الماء - النباتات - الموطن

# **Sommaire**

<b>Titres</b>	<b>Page</b>
• <b>Résumé</b>	<b>04</b>
• <b>Sommaire</b>	<b>05</b>
• <b>Introduction générale</b>	<b>06-08</b>
<b>Chapitre I : Présentation du corpus</b>	<b>09-15</b>
<b>Chapitre II : Analyse de la structure morphologique des toponymes</b>	<b>16-23</b>
<b>Chapitre : III : Analyse sémantique des toponymes</b>	<b>24-36</b>
• <b>Conclusion générale</b>	<b>37-39</b>
• <b>Références bibliographiques</b>	<b>40-41</b>
• <b>Annexes</b>	<b>42-46</b>

# **Introduction générale**

L'étude des noms de lieux, connue sous le nom de toponymie, revêt une signification essentielle pour appréhender l'histoire, la culture et la géographie d'une région spécifique.

Ces noms ont une histoire, ils nous renseignent sur les frontières linguistiques, les relations avec l'environnement et l'occupation humaine et ils sont également importants pour préserver le patrimoine culturel et historique d'une région. La toponymie est une fenêtre fascinante sur l'histoire et notre relation avec le monde.

Les Kabyles sont très attachés à leur terre, à leur culture, à leur identité, et à leur histoire. Cet attachement se manifeste dans leur toponymie avec des noms de lieux qui reflètent leur culture. Les noms des monts, collines et vallées ont souvent une signification culturelle et traditionnelle pour les habitants locaux.

Dans notre travail, nous nous penchons sur l'étude morphosémantique des toponymes berbères, en utilisant le village de Selloum comme modèle.

Dans le cas spécifique du village Selloum, l'analyse morphosémantique offre des perspectives riches et variées en patrimoine toponymique.

Notre travail vise à comprendre l'origine, la signification et l'ancienneté de ces toponymes. Nous nous concentrons spécifiquement sur la façon dont les gens ont nommé différents endroits et localités. En explorant ces noms de lieux, nous pouvons en apprendre davantage sur la culture et l'histoire des régions étudiées.

Notre mission consiste à recueillir des informations sur les noms de lieux, en mettant particulièrement l'accent sur la localisation du village de Selloum, afin de constituer une collecte de données exhaustive. Nous analysons les différents types de noms de lieux utilisés dans cette région, en examinant leur structure et leur signification.

Nous avons décidé de nous concentrer sur la toponymie berbère, plus spécifiquement dans le village de "Selloum", pour plusieurs raisons :

- D'abord, mon attachement à ma terre natale et ma passion pour l'histoire et la culture et pour mieux comprendre ma région d'origine et préserver ces traditions pour les générations futures.
- De plus, aucune étude toponymique antérieure n'a été faite sur la localité de Selloum.

- *Enfin, travailler sur la toponymie, plus précisément à Selloum, offre des opportunités de carrière intéressantes pour ceux qui s'intéressent à ce domaine en plein essor.*

Avec l'évolution du temps, les noms de lieux ont acquis des significations qui reflètent les croyances et les coutumes des personnes. Notre intérêt pour l'origine des noms de lieux nous amène à nous poser la question suivante :

Comment les caractéristiques des toponymes du village Selloum, connue sous le nom d'Azrou Guethvir, se présentent t-ils et quelles sont leurs significations socioculturelles ?

À partir de cette problématique, nous formulons les hypothèses suivantes :

1. La langue kabyle, étant la langue maternelle, pourrait avoir une influence sur la dénomination des lieux.

2. Les noms de lieux peuvent être influencés par la géographie de la région, en particulier son paysage montagneux. Il est raisonnable de penser que ces noms trouvent leur origine dans les caractéristiques naturelles telles que les montagnes, les collines et les cours d'eau, ainsi que dans les noms de personnes.

3. La formation des toponymes peut être étroitement liée à l'histoire, à la culture et aux croyances locales. ainsi qu'aux évènements historiques qui ont eu lieu dans la région.

4. Les toponymes entretiennent des liens sémantiques qui peuvent mettre en évidence des relations entre les différents lieux, révélant ainsi des liens significatifs entre eux.

5. Ces noms de lieux peuvent avoir des origines et des significations multiples et variées.

Pour réaliser notre travail intitulé « Etude morphologique et sémantique des toponymes », nous avons initié notre démarche en sollicitant les services administratifs de la commune Aghbalou, de wilaya de Bouira, dans le but de recenser les noms de lieux de « Selloum ».

Ensuite, nous avons collecté des témoignages auprès des habitants du village pour recueillir leurs connaissances sur l'origine et la signification des noms donnés aux lieux. Nous avons enregistré ces entretiens avec différents contadins, ce qui nous permettra peut-être de découvrir d'anciennes dénominations pour certains endroits.

Nous avons pris des photos des endroits significatifs de la région étudiée afin d'avoir une représentation visuelle et ainsi mieux appréhender les différents noms de lieux qui leur sont attribués.

Enfin, nous avons essayé de localiser le village sur une carte afin de l'organiser correctement selon la structure administrative actuelle, en tenant compte de la division en daïra et commune, en utilisant *MAPCARTA / MAPBOX*<sup>1</sup>

En suivant ces étapes, nous pourrions établir une base de données exhaustive des noms de lieux, pour analyser leur structure et leur signification.

Notre domaine de travail se concentre sur les Sciences du Langage, plus précisément dans la branche de l'onomastique, qui explore l'étude des noms propres et leur signification linguistique.

Nous avons adopté une approche hypothético-déductive pour mener notre étude, en utilisant une méthode morphosémantique. Notre objectif est de réaliser une analyse descriptive et explicative.

L'analyse descriptive consistera à décrire et classer les noms de lieux en fonction de leur structure, qu'ils soient simples ou composés, ainsi qu'à déterminer leur genre et leur nombre. L'analyse explicative vise à étudier le sens lexical et sémantique des noms de lieux.

Nous avons structuré notre recherche en trois parties distinctes. Le premier chapitre se consacre à la collecte des informations sur les noms de lieux, que nous appelons notre corpus. Le deuxième chapitre examine la formation et la structure des noms de lieux. Dans le dernier chapitre, nous examinons les significations des noms de lieux d'un point de vue sémantique.

Cette approche nous permettra de réaliser une étude détaillée et complète des toponymes de la région étudiée, en explorant en profondeur leurs caractéristiques et leurs significations.

---

<sup>1</sup> Cf. URL : <<https://mapcarta.com/fr/17309486>>

# **Chapitre 01 :**

**Présentation du corpus**

## Introduction partielle

Dans ce chapitre, nous commencerons par un bref historique du lieu étudié. Ensuite, nous présenterons le corpus qui fera l'objet d'une analyse morphologique et sémantique dans les prochains chapitres. Mais avant tout, nous introduirons quelques concepts fondamentaux.

## I Aperçu sur l'évolution historique et la diversité linguistique de la région

### 1- Espace géographique<sup>2</sup>

**Selloum** est un village situé en Kabylie, en Algérie. Il est entouré par deux rivières, Assif n'hlassa et Assif g Aghbalou. Le village est principalement constitué de rochers et abrite plusieurs sources de gaz et d'eaux minérales. Il se trouve à environ 55 km au nord est de la ville de Bouira, il partage ses frontières avec Ain El Hammam, Tizi Ouzou et Tazmalt dans la région de Béjaïa.

À l'origine, le village était appelé Azru guethvir, ce qui signifie "le rocher du pigeon". Selloum est d'une grande importance dans la commune d'Aghbalou et la région de M'chedallah, occupant une position centrale et influente. Il est situé sur une pente raide, ce qui lui a valu le nom de Selloum (l'échelle). Son altitude est de 681 mètres (2 234 pieds), avec une latitude de 36,41438° ou 36° 24' 52" nord et une longitude de 4,31091° ou 4° 18' 39" est.<sup>3</sup>

Le climat à Selloum est caractérisé par des étés chauds et des hivers froids et pluvieux. De plus, il y a une importante chute de neige chaque année.

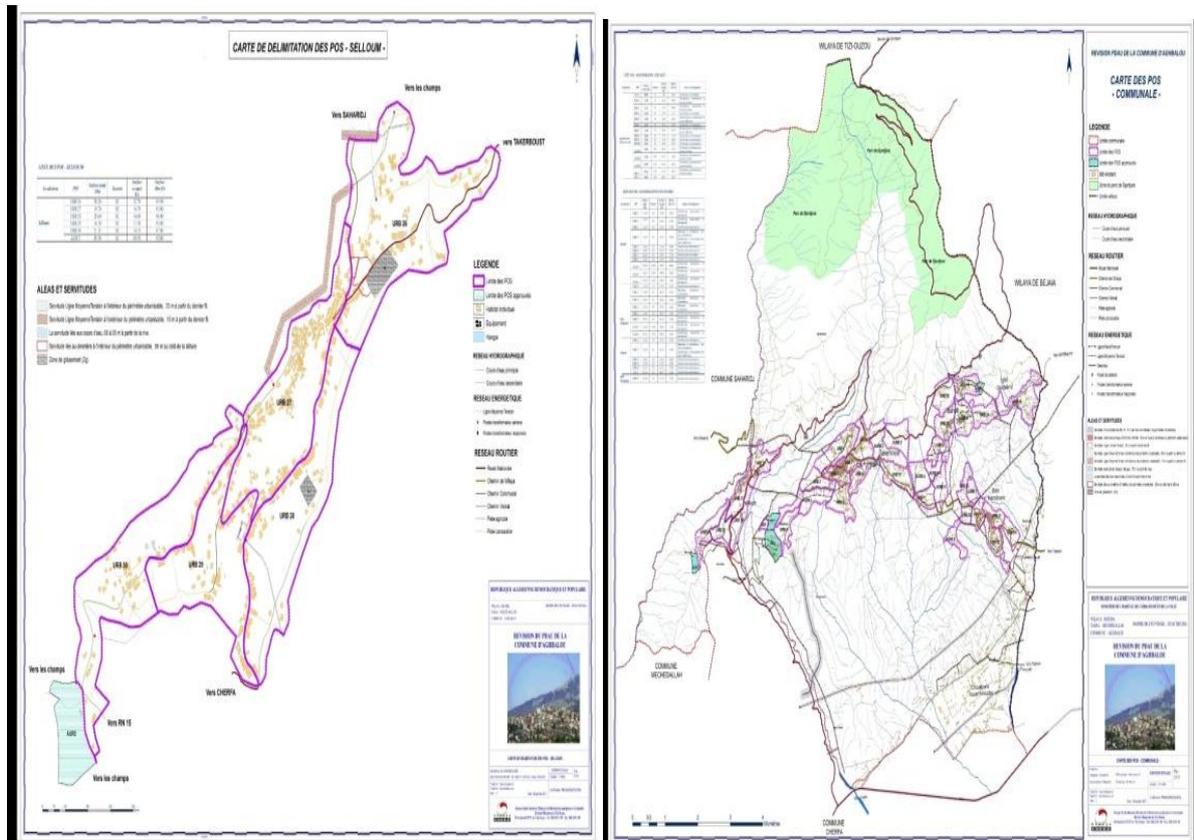
À Selloum, l'agriculture de montagne et l'élevage sont des activités vitales pour les habitants. Chaque hiver, les villageois récoltent des olives, et à la fin de la cueillette, chaque famille obtient des quantités variables d'huile d'olive. Cette huile

---

<sup>2</sup> Informations sur : <https://mapcarta.com/fr/17309486/>, consulté en janvier 2024.

<sup>3</sup> Reformulé de : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Selloum\\_\(Algérie\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Selloum_(Algérie)), consulté en janvier 2024.

d'olive revêt une importance cruciale dans la cuisine traditionnelle de Selloum, accompagnant la plupart des repas.



Carte 01

Carte 02

Nous avons obtenu deux cartes géographiques auprès de l'APC Aghbalou. La première carte montre la délimitation du village de Selloum par rapport aux villages voisins. La deuxième carte présente la localisation et la délimitation de la commune Aghbalou.

## 2- La reconstruction de l'histoire : un regard approfondi. <sup>4</sup>

Selon l'un de nos informateurs, le village de Selloum, connu sous le nom original de « Azrou Guethvir », a été choisi par un grand guerrier nommé « Baarouche », accompagné de son armée et de sa famille, pour des raisons stratégiques liées à la guerre. Ce village est considéré comme un bastion du nationalisme.

<sup>4</sup> Article sur : <https://lecourrier-dalgerie.com/communes-dagbhalou-et-de-selloum-a-bouira-viree-par-monts-et-par-vaux/> consulté en janvier 2024.

Selloum incarne le symbole de la révolution, depuis la révolte de Cherif Boubaghla en 1851 jusqu'à la guerre de libération nationale de 1954. Amirouche Aït Hamouda qualifiait Selloum de « Caire » ( Elqahira) à l'époque de la colonisation.

### **3- Exploration de l'appartenance traditionnelle : une plongée dans les racines.**

La localité se compose de deux tribus principales :

Leqvayel :(les kabyles) qui fait la majorité de population du village. Ce sont les premiers habitants de ce village : « ibaàrache : Hamiche – Hamoudi – Slimani - Cherifi – Mouloudj ».

- Imravden : (les marabouts) qui sont la minorité formée d'une seule famille « Yahiaoui ».

## **II. Le corpus :**

### **1- Les informateurs**

Le village de Selloum compte plus de 4 000 habitants. Nous avons recueilli des informations auprès d'une diversité d'informateurs comprenant des retraités, des commerçants, des femmes au foyer, des étudiants, et d'autres. Voici le tableau récapitulatif de nos informateurs, indiquant leur nom, leur âge, leur sexe, les langues qu'ils maîtrisent, leur niveau d'instruction, et leur région d'origine :

**Tableau 01 : La liste des informateurs**

<b>Nom de l'informateur</b>	<b>Age</b>	<b>Sexe</b>	<b>Langue maitrisée</b>	<b>Niveau d'instruction</b>	<b>Région</b>
<b>SLIMANI Djamel</b>	<b>53 ans</b>	<b>homme</b>	<b>Français – kabyle-arabe</b>	<b>Journaliste / Administrateur</b>	<b>Selloum</b>
<b>HAMICHE Khaled</b>	<b>43 ans</b>	<b>homme</b>	<b>kabyle-arabe</b>	<b>Agriculteur</b>	<b>Selloum</b>
<b>SAADI Ahmed</b>	<b>78 ans</b>	<b>homme</b>	<b>kabyle-arabe</b>	<b>Retraité</b>	<b>Selloum</b>

<b>Hamiche Hnia</b>	<b>80 ans</b>	<b>femme</b>	<b>kabyle</b>	<b>Femme au foyer</b>	<b>Selloum</b>
<b>Amara Karim</b>	<b>45 ans</b>	<b>homme</b>	<b>Kabyle Arabe Français</b>	<b>Fonctionnaire au niveau de l'APC</b>	<b>Selloum</b>
<b>CHEBBI Omar</b>	<b>72 ans</b>	<b>homme</b>	<b>Kabyle Arabe Français</b>	<b>Agriculteur</b>	<b>Selloum</b>

Nous avons veillé à obtenir différentes sources en menant des entretiens directs, afin de vérifier les informations que nous avons collectées.

## **2- Constitution de corpus et construction d'une base de données toponymiques :**

Après des enquêtes et des entretiens, nous avons rassemblé un ensemble de 53 toponymes pour la région de Selloum. Ce corpus comprend une variété de noms, qu'ils soient simples ou composés, tels que:

-« Taddart – tanqicht ( tinqichin) - amalou - tamayin – tagnits – azrou – akhnaq - agoulal – tassamart – targa– chfar - annar – agulmime - thiftissin- thivhirin –thineswin– l3insar – targa — iharqan —ighzer — tikharvin– taàwint – amridj – tala – agni – taslent – tiqentart – ihechaden – izemouren – ta3wint - Tiγilt – tifiras – toumlilin – Asyakh- Thighvirin – Azrou guetvir - Tajmaat oufela – Tajmaat gada – Ahriq ljemàa – Tamda lgazouz – lhara gadda - Azrou ighilassen - Thaçarouyth tmajdouvt – Assif n hlassa – Ighil gawri – Aghni lakhmis – Abrid alemas - Ahriq n tayda - A3essas n tqinchourt – Abassan tagnitt - Loudha n tchetahine – Ifri ivechouten – Tazrout Ibouben tayed – Timeqwart n chouhada. »

Ces toponymes représentent les quartiers principaux de Selloum et enrichissent notre base de données toponymique.

### III. Concepts théoriques

Selon le dictionnaire Le Robert, l'**onomastique** est définie comme une branche de la linguistique qui étudie les noms propres, tant les noms de personnes (anthroponomie) que les noms de lieux (toponymie). Elle s'intéresse à leur origine, leur signification, leur évolution, ainsi qu'aux facteurs historiques, culturels et linguistiques qui les influencent.

#### 2. Les différentes branches de l'onomastique

Les branches de l'onomastique comprennent notamment :

**2-1 L'anthroponomie** : elle étudie tout ce qui a un rapport avec les noms des gens, comme les prénoms, les noms de famille, les surnoms, etc.

L'anthroponymie analyse les noms des personnes et leur relation avec les lieux, en étudiant leur origine et leur signification. Par exemple, le nom "At Merzouq" peut être dérivé du prénom ou du nom de personne "Merzouq".

#### 2-2 La toponymie :

C'est étudier les noms de lieux, c'est chercher à comprendre l'origine, la signification et la culture derrière chaque nom.

#### 3- les branches de la toponymie :

La toponymie se divise en plusieurs branches, notamment :

- a) **L'oronymie** : Elle étudie les noms de montagnes, collines, vallées, marécages.etc. Par exemple : Ifri, Azrou I Guilassen, Ahriq.
- b) **L'hydronymie** : Elle étudie les noms de cours d'eau, et chercher à comprendre d'où ces noms viennent et ce qu'ils signifient. Par exemple : Tala, Agellal, Aglmim.
- c) **La microtoponymie** : C'est l'étude des noms donnés aux petits lieux ou aux endroits spécifiques, tels que les champs, les hameaux. Par exemple : Amrij pour un champ.

- d) **L'odonymie** : « L'odonymie est la discipline qui se consacre à l'étude des noms de rue. Elle examine l'origine, la signification et l'évolution des appellations données aux différentes voies de circulation. » <sup>5</sup>
- e) **L'hagiotoponymie** : « L'hagiotoponymie est l'étude des noms de lieux qui sont basés sur des références à des saints ou à des personnages religieux.» <sup>6</sup> Par exemple : Sidi Mhand Oussalah, Thaqarouyt Tmajdout.
- f) **Toponymie ethnique** : Les noms de lieux associés à une ethnie, une tribu ou une communauté spécifique.

Ces différentes branches de la toponymie permettent d'explorer et de comprendre les divers aspects géographiques, historiques et culturels.

#### 4- Les différentes catégories toponymiques

**a- Les toponymes dédicatoires** : Ces noms de lieux sont dédiés à une personne ou à un événement spécifique. Ces toponymes dédicatoires peuvent commémorer des personnalités importantes, des figures historiques, des héros locaux. Exemple : « Thaqinchourt m reb3ine n znad », par rapport à la bataille menée par Cherif Boubaghla et son bataillon qui ont lancé 40 coups de fusils à la même seconde contre l'armée française.

**b- Les toponymes commémoratifs** : Les toponymes commémoratifs sont des noms de lieux qui rendent hommage à des événements, des personnalités ou des faits historiques. <sup>7</sup>

**c- Les toponymes descriptifs** : Ils se réfèrent aux noms de lieux qui décrivent ou font référence à des caractéristiques géographiques ou naturelles spécifiques.

-Thoumlilt → de la couleur blanche. - Azru → gros roché.

- Izemmouren → plusieurs arbres d'Olives (les oliviers).

<sup>5</sup> « odonymie », article sur : <https://www.cnrtl.fr/definition/odonymie> , consulté en janvier 2024.

<sup>6</sup> « hagiotoponymie », article sur : <https://www.cnrtl.fr/definition/hagiotoponymie> , consulté en janvier 2024.

<sup>7</sup> Article reformulé du : <https://francearchives.gouv.fr/> , consulté en janvier 2024.

## 5- Les études ultérieures sur la toponymie en Algérie

Plusieurs chercheurs spécialisés ont réalisé diverses études dans le domaine de la toponymie en Algérie.

Voici quelques-uns des auteurs et ouvrages importants dans ce domaine :

Fodil CHERIGUEN avec son ouvrage "*Toponymies algériennes des lieux habités*".

- **Mohand Akli HADDADOU** avec son ouvrage "Dictionnaire toponymique de la Kabylie"
- **Salem CHAKER** a également contribué à l'étude de la toponymie kabyle. Son livre "Toponymie algérienne : Algérie du Nord" aborde la toponymie berbère dans différentes régions, y compris la Kabylie.
- **En 1999, M. Ahmed ZAID CHERTOUK** a réalisé une étude intitulée "Contribution à l'étude de la toponymie villageoise kabyle". Dans cette recherche, M. Chertouk s'est concentré sur l'exploration et l'analyse des noms de lieux spécifiques aux villages kabyles.

Conclusion partielle

Ce chapitre présente une vue d'ensemble du site du corpus, suivi des données brutes extraites du corpus. Ensuite, il offre un rappel des notions théoriques fondamentales, illustrées par des exemples concrets.

# **Chapitre 02 :**

## **Analyse de la structure morphologique des toponymes**

## Introduction partielle

Cette analyse morphologique peut révéler comment les mots sont formés et évoluent, et comment ils reflètent l'identité et le patrimoine d'une région. En étudiant la structure des toponymes, on peut comprendre les influences linguistiques et culturelles qui ont contribué à façonner ces toponymes.

La sémantique, la morphologie et parfois même l'étymologie sont des disciplines linguistiques qui jouent un rôle crucial dans l'étude des toponymes.

*Selon J. Dubois, « La morphologie est une branche de la linguistique qui étudie la structure des mots et les règles qui gouvernent leur formation. Elle examine comment les morphèmes, les unités minimales porteuses de sens, se combinent pour former des mots »<sup>8</sup>*

Dans cette section, nous examinerons les distinctions entre les noms simples et les noms composés.

### 1. Structuration des toponymes en fonction de leur forme

Dans le tableau suivant, nous allons diviser les toponymes en deux groupes : les noms simples et les noms composés.

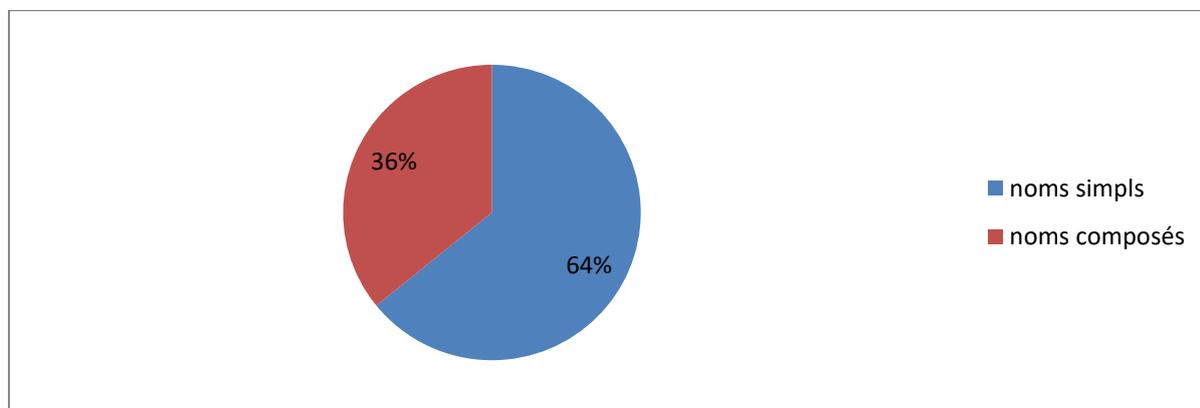
**Figure 02 : Organisation des toponymes en fonction de leur structure**

Les toponymes	
Les noms simples	Les noms composés
- Taddart– tanqicht ( tinqichin) amalou - tamayin – tagnitt – azrou – akhnaq - agoulal – tassamart – chfar - annar – agulmime - thiftissin- thivhirin – thineswin – l3insar – targa — iharqan — ighzer — tikharvin– taàwint – amridj – tala – agni – taslent – tiqentart – ihechaden – izemouren – ta3wint - Tiylt – tifiras – toumlilin – Asyakh- Thighvirin	Azrou guetvir -tajmaat oufela – tajmaat gada – ahriq ljemàa – tamda lgazouz – lhara gadda - azrou ighilassen- thaqarouyth tmajdouvt – assif n hlassa – – ighil gawri – aghni lakhmis – Abrid alemas -ahriq n tayda -A3essas n tqinchourt – Abassan tagnitt - Loudha n tchetahine – ifri ivechouten – tazrout ibouben tayed - timeqwart n chouhada
Nombre : 34	Nombre : 19

<sup>8</sup> Dubois, J. (2002). Dictionnaire de linguistique. Paris : Larousse. P. 45

Dans ce tableau, nous constatons que les noms simples sont formés d'un seul mot, par contre les noms composés sont créés en combinant plusieurs mots.

**Figure représentative n° 01 des noms simples et composés**



Ce diagramme répertorie 34 noms simples et 19 noms composés au total.

### **I.1. Toponymes simples :**

La majorité des toponymes simples sont généralement des noms.

#### **I-1-1 Classification des noms de lieux simples en fonction de leur genre et de leur nombre (Tableau 03)**

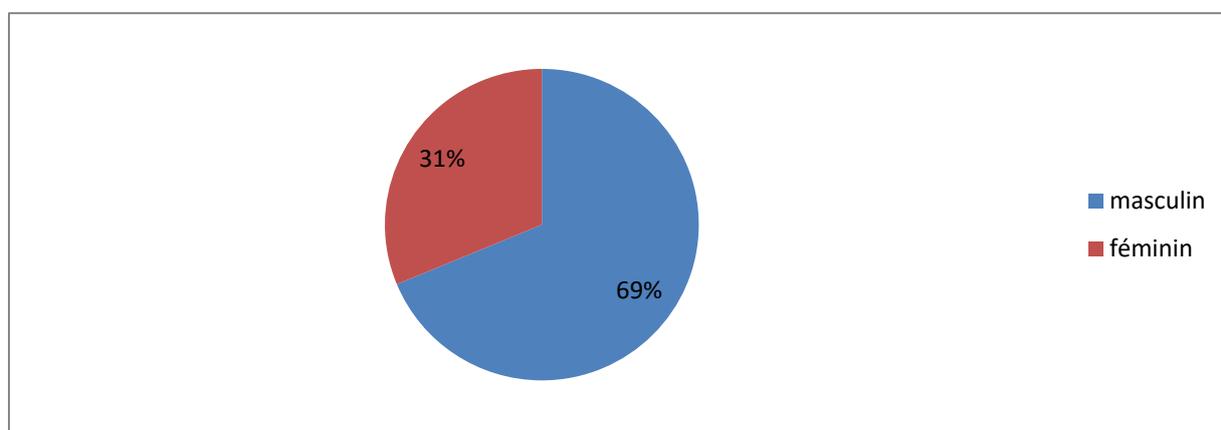
<b>Singulier</b>		<b>Pluriel</b>	
<b>masculin</b>	<b>féminin</b>	<b>masculin</b>	<b>féminin</b>
amalou - – azrou – akhnaq - agoulal –chfar - annar – agulmime - l3insar –ighzer – –amridj –agni — Asyakh-	Taddart - tagnits - tassamart – targa – taàwint — tala– taslent – tiqentart – ta3wint -Tiyilt	iharqan — ihechaden – izemouren	Tinqichin- tamayin -thiftissin - thivhirin – thineswin – tikharvin –tifiras – toumlilin - Thighvirin –

Dans la catégorie féminine singulière, on retrouve des noms tels que "Taddart", "tanqicht", "tassamart", "taàwint", "tala", etc. Dans la catégorie masculine singulière, on trouve des noms comme "amalou", "azrou", "akhnaq", "chfar", "annar", etc. En ce qui concerne les noms au pluriel, on retrouve des formes telles que "Tinqichin", "tamayin", "thiftissin", "thivhirin", "thineswin", etc.

### I-1-2 Tableau récapitulatif :

Genre	Nombre
Masculin	22
Féminin	10

### Figure représentative n° 02 des noms simples : Le genre et le nombre



Ce diagramme nous montre qu'il ya 22 noms simples de genre masculin et 12 noms simples de genre féminin. Cette répartition nous permet de mieux comprendre la diversité des genres grammaticaux trouvés dans les noms de lieux analysés.

### I-1-3 Tri des noms de lieux en fonction de leurs préfixes et de leurs origines

À présent, nous allons procéder à la classification des noms de lieux en se basant sur leurs éléments affixaux et leurs origines.

#### a- Le masculin

Nous constatons que les noms masculins sont formés par l'ajout des préfixes « a - i ».

**Préfixation du a :** amalou, azrou, akhnaq, agoulal, annar, agulmime, amridj, agni, Asyakh.

**Préfixation avec i :** notre corpus contient trois toponymes de ce type : iharqan, ihechaden et izemuren.

## **b- Le féminin**

Certains toponymes sont créés en utilisant les éléments "t-t" à la fois au début et à la fin, formant ainsi un nom de lieu singulier féminin. Nous avons un nombre significatif de toponymes dans notre corpus, soit neuf au total : « Tadddart, tanqicht, tagnitt, tassamart, taàwint, taslent, tiqentart, ta3wint, Tiyilt. »

On peut former aussi des toponymes au féminin pluriel contenant le « t » initial et le « in » final. Dans notre corpus, nous recensons huit toponymes de ce type : Tinqichin, tamayin, thiftissin, thivhirin, thineswin, tikharvin, toumlilin, Thighvirin.

Certains toponymes féminins ne se terminent pas par un « t » mais avec un « a » qui est un morphème qui indique le féminin. Notre corpus comprend cinq toponymes de ce type : « Tamda, tala, targa, elhara, loudha ».

### **I- Les toponymes composés**

Les toponymes composés sont des noms de lieux formés en combinant plusieurs mots ou éléments. Les toponymes composés recensés dans notre corpus sont au nombre de 19 toponymes.

#### **1- Classification des toponymes selon leur structure**

Dans cette section, nous allons classer les toponymes en fonction de leur structure, en distinguant les toponymes composés de deux unités et ceux composés de plus de deux unités.

##### **2-1 La répartition des toponymes composés selon leur forme**

**Figure 04 : Les toponymes composés selon leur forme**

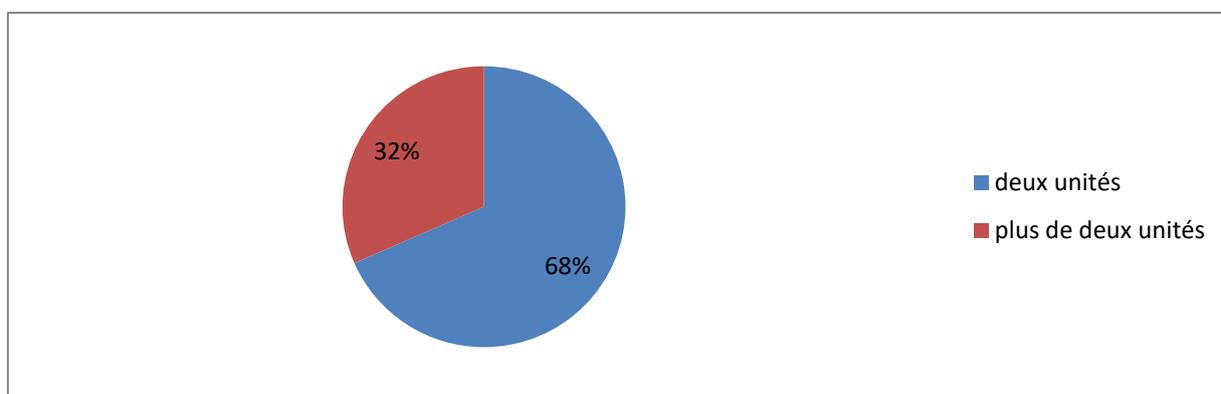
	Noms	Nombre
Deux unités	Azrou guetvir -tajmaat oufela – tajmaat gada – ahriq ljemàa – tamda lgazouz – lhara gadda – azrou ighilassen - thaqarouyth tmajdouvt – ighil gawri – aghni lakhmis – Abrid alemas - Abassan tagnitt - ifri ivechouten –	13
Plus de deux unités	–assif n hlassa -ahriq n tayda - A3essas n tqinchourt - Loudha n tchetahine –tazrout ibouben tayed - timeqvart n chouhada	06

Dans le tableau ci-dessous, nous présentons les différentes formes des toponymes composés :

Forme	Nombre
Deux unités	13
Plus de deux unités	06

Il semble que le tableau présente le nombre de toponymes en fonction de leur composition en termes d'unités. Selon les informations fournies, il y a 13 toponymes composés de deux unités et 6 toponymes composés de plus de deux unités.

**Figure n° 03 des noms composés à deux unités et plus de deux unités**



Nous avons trouvé treize (13) toponymes avec deux unités distinctes et six (06) toponymes avec plus de deux unités distinctes.

## 2-2 Les toponymes composés à deux unités (Tableau 05)

Toponymes	Première unité	Deuxième unité	Catégories grammaticales	Nombre d'unités
Azru guetvir	- azru - ighilassen	guetvir ighilassen	nom1 + nom2 nom 1 + nom2	<b>02</b>
Abassan tagnit	Abassan	tagnit	nom1 + nom2	<b>01</b>
Abrid alemas	Abrid	alemas	nom1 + adverbe	<b>01</b>
Ahriq ljem3a	Ahriq	Ljem3a	nom1 + nom2	<b>01</b>

Agni lakhmis	Agni	lakhmis	nom1 + nom2	<b>01</b>
Tajmaat oufela Tajmaat gadda	Tajmaàt	-Oufela -gadda	nsom1 + adverbe	<b>02</b>
Tamda lgaouz	tamda	lgazouz	nom1 + nom2	<b>01</b>
Thaqarouyt tmajdovt	thaqarouyth	tmajdovt	nom1 + nom2	<b>01</b>
Ifri ivechouten	ifri	ivechouten	nom1 + nom2	<b>01</b>
Ighil gawri	ighil	gawri	nom1 + nom2	<b>01</b>
Lhara gadda	Lhara	gadda	nom1 + adverbe	<b>01</b>

Dans la liste des toponymes composés à deux unités, nous observons différentes combinaisons d'éléments grammaticaux tels que des noms, des adverbes, etc. Un total de 13 noms est répertorié. Les unités répétées dans ces toponymes à deux unités sont Azru et Tajmaàt.

Voici un résumé de La répartition des toponymes composés avec plus de deux unités

**Tableau 06 : La répartition des toponymes composés avec plus de deux unités**

<b>1. Nom1 + particule + Nom2 :</b>	<b>2. Nom1 + verbe + Nom2 :</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ahriq n tayda</li> <li>- Assif n hlassa</li> <li>- A3essas n tqinchourt</li> <li>- Loudha n tchetahine</li> <li>- Timeqvart n chouhada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tazrout ibouben tayed</li> </ul>

Nous constatons que les noms composés de plus de deux termes, ne sont pas nombreux et ils ne sont répétés qu'une seule fois avec un total de 06 toponymes.

Par ailleurs, il y a 13 toponymes formés de deux termes, avec une répétition de "Azru" et "Tajmaàt" (2 fois chacun) comme composants les plus dominants. Les autres noms tels que "Abassan", "tagnitt", "Abrid", "Ahriq", "Aghni", "tamda", "Thaqarouyth", "ifri" et "ighil" apparaissent une seule fois, totalisant ainsi 13 toponymes.

Les toponymes composés de plus de deux termes sont moins nombreux, avec seulement 6 exemples. Ils se caractérisent par les noms "loudha", "ahriq", "tazrout", "assif", "A3essas" et "timeqwart", qui n'apparaissent qu'une seule fois chacun.

Au total, nous avons recensé 19 toponymes composés, dont 13 sont constitués de deux termes et 6 sont composés de plus de deux termes.

**Tableau 07 : La répartition des toponymes selon leur genre et leur nombre**

<b>Genre</b>	<b>Singulier</b>	<b>Pluriel</b>
<b>Masculin</b>	Azrou guetvir - ahriq ljemàa - azrou ighilassen - ighil gawri – aghni lakhmis – Abrid alemas - Abassan tagnitt - ifri ivechouten —assif n hlassa - ahriq n tayda - A3essas n tqinchourt - timeqwart n chouhada	/
<b>Féminin</b>	tajmaat oufela – tajmaat gada — tamda lgazouz – lhara gadda — thaqarouyth tmajdouvt —Loudha n tchetahine – tazrout ibouben tayed	/

Parmi les 19 toponymes recueillis, nous avons 11 noms masculins au singulier et 8 noms féminins au singulier. Il n'y a aucun toponyme au pluriel. Ainsi, nous pouvons conclure que tous les toponymes recensés sont au singulier.

**Tableau 08 : L'origine des toponymes composés**

<b>Origine</b>	<b>Toponymes</b>	<b>Nombre</b>
Berbère	Azrou guetvir — azrou ighilassen - thaqarouyth tmajdouvt — – Abrid alemas - ifri ivechouten — assif n hlassa - ahriq n tayda - A3essas n tqinchourt - Loudha n tchetahine – tazrout ibouben tayed -	10
Arabe	timeqvar n chouhada	01
Berbère arabe	tajmaat oufela – tajmaat gada - ahriq ljemàa - lhara gadda - tamda lgazouz – – aghni lakhmis -	06
Berbère français	Abassan tagnitt - ighil gawri	<b>02</b>

Les toponymes composés proviennent de diverses origines, notamment berbère, arabe et français. On constate une prédominance des toponymes berbères, tels que Azrou guetvir, Azrou ighilassen et Tmajdouvt. On retrouve également des toponymes arabes et des toponymes composés associant le berbère et l'arabe, comme Timeqvar n chouhada et Tajmaat oufela. Enfin, quelques toponymes composés associent le berbère et le français, tels que Abassan tagnitt et ighil gawri.

**Conclusion partielle :**

Après avoir analysé en détail notre corpus dans le cadre morphologique, nous pouvons tirer les conclusions suivantes :

- Il y a davantage de toponymes simples que de toponymes composés.
- La plupart des toponymes sont d'origine berbère, avec moins de présence du français et de l'arabe.
- La plupart des toponymes sont au singulier, à l'exception de quelques-uns.
- Les toponymes composés de deux termes suivent généralement la structure nom + nom, tandis que ceux composés de plus de deux termes utilisent la structure nom + particule + nom.

# **Chapitre 03 :**

**Analyse sémantique des toponymes**

## Introduction partielle

Au cours de ce chapitre, nous allons présenter les concepts clés de l'analyse sémantique des toponymes et examiner des exemples concrets de cette analyse.

Dans le domaine de la toponymie, l'analyse sémantique est un outil essentiel pour comprendre les significations et les associations du toponyme en fonction de son histoire, de sa culture et de son environnement. Elle permet de mieux comprendre la raison d'être de ce nom dans l'espace et le temps, d'identifier des associations ou des références culturelles et historiques et la connaissance sur l'origine et l'évolution de ce toponyme.

Selon Charles ROSTAING, les noms de lieux sont désignés de manière précise et essentiellement pratique : « La désignation des noms de lieux a un caractère précis et essentiellement utilitaire : montagnes, bois, rivières, plaines ont reçu un nom particulier dans la mesure où les habitants avaient besoin de les distinguer. »<sup>9</sup>

### 1- La signification des toponymes : leur lien sémantique

En classant les toponymes en fonction de la sémantique, nous pouvons voir comment les noms de lieux ont plusieurs significations et comment ces significations se rapportent les unes aux autres. En identifiant les polysémies, synonymies, hyperonymie et hyponymies entre les toponymes, nous pouvons mieux comprendre les interactions entre les environnements physiques et culturels dans lesquels les lieux ont été nommés.

#### 1-1 Polysémie

C'est lorsque un même mot a plusieurs sens. La polysémie peut avoir un impact important sur la signification des noms de lieux.

- « **Chfar** » - Sens 1 : → elle représente un lieu au bord d'une falaise.

- Sens 2 : → les cils.

- « **annar** »      **Sens 1** : → un stade

Sens 2 : → un terrain agricole

---

<sup>9</sup> ROSTAING Ch., *les noms de lieux*, PUF, Paris, 1997.

## 1-2 Synonymie

La synonymie est une relation linguistique entre deux termes ou expressions qui partagent une signification équivalente, ou très similaire, dans un contexte donné.

Elle est également courante dans la toponymie car plusieurs noms de lieux peuvent avoir des significations similaires.

Exemple : agulmim – agulal

## 1-3 L'opposition hyponymie /hypéronymie

L'opposition entre hyponymie et hypéronymie concerne la relation entre un terme général (hypéronyme) et des termes plus spécifiques (hyponymes) qui lui sont associés. Exemple : Azemmur →Tazemmurt

## 2- Toponymie et classification

Les toponymes sont des noms de lieux qui ont un lien fort avec l'environnement naturel et humain.

*« En Kabylie, la toponymie est la trace des civilisations qui se sont succédées au fil des âges et de l'histoire. Les montagnes, les rivières, les gorges, les plaines ont été des lieux d'inspiration pour les poètes kabyles qui les ont chantés et dépeints à travers les siècles. C'est pourquoi la toponymie est si riche et si diversifiée dans cette région »*<sup>10</sup> (Jean-Jacques Lioui, 2000, p. 18).

### 2-1 Le terrain

La toponymie est influencée par la diversité du terrain. Le terrain influence considérablement la culture, les traditions, la langue, les coutumes et la toponymie.

---

<sup>10</sup> Jean-Jacques Lioui, Toponymie kabyles. Les noms de l'eau et de la Terre, Paris, L'Harmattan, 2000, p. 18

Les toponymes berbères sont souvent basés sur des caractéristiques physiques du terrain.

Les formes des montagnes sont diverses, ce qui entraîne une grande variété de dénominations. Comme le souligne ROSTAING, les noms donnés aux montagnes sont principalement fonctionnels et pratiques. (1997 : 110), « les dénominations sont avant tout utilitaires ».11

Les termes les plus utilisés dans la toponymie de la région Selloum pour décrire les élévations sont simples : « ighil » et « tighilt » pour une « colline » et une « petite colline », "adrar" pour une "montagne", "agueui" et "tignitine" pour des « coteaux », « kef » pour un « précipice », et « azrou » ou « achrouf » pour un « rocher ». On trouve également « Azrou Guethvir » qui désigne spécifiquement « le rocher du pigeon ».

## **2-2. L'eau**

Les cours d'eau sont des éléments centraux de notre paysage géographique et jouent un rôle important dans l'histoire et la culture des communautés.

Les noms de lieux sont souvent attribués à l'eau car elle est considérée comme un symbole de fertilité et de vie.

Des exemples de toponymes selon les cours d'eau incluent: tala, assif, tamda, agoulal, tha3wint, agoulmime, targa et el3ïnsar, qui se traduisent respectivement par "fontaine", "rivière", "ruisseau", "lac" et "source".

## **2-3. Les végétaux**

De nombreux toponymes sont liés aux végétaux vu leurs importances dans la région. Les noms de lieux peuvent être associés aux arbres et aux plantes en reconnaissance de leur importance écologique pour cette région.

---

<sup>11</sup>ROSTAING Ch, *les noms de lieux*, PUF, Paris, 1997.

*« Il convient également d'évoquer la toponymie kabyles en relation avec les végétaux. Il est vrai que c'est un peu un monde à part. On y trouve les noms de végétaux tels que le liard, le cèdre, l'acacia et le chêne vert. Ce sont des exemples très éloquents de l'influence de la toponymie kabyles par rapport aux végétaux »<sup>12</sup>*

Cela est confirmé par les utilisations toponymiques observées dans la région, en voici quelques exemples : Les Oliviers, Izemourène, le chêne, Takaroucht, le grenadier signifie Tarmant, les caroubiers pour tikharvine et le poirier qui signifie thifiras.

#### **2-4. L'homme**

Le toponyme qui porte le nom d'un homme peut avoir un lien avec l'histoire ou la culture locale. Ce type de toponyme est généralement associé avec la personne qui a développé ou qui est associée avec la zone. Par exemple, un village ou une ville peut être nommé en l'honneur d'un chef, d'un leader ou encore d'un héros local qui a eu un impact important sur la région. Ce type de toponyme peut également être associé à une histoire ou à un événement historique qui a eu lieu dans la région. Par exemple, un village ou une ville peut porter le nom d'un héros local qui a défendu la zone contre une attaque ou qui a aidé la communauté dans des périodes difficiles.

De plus, dans la région, on retrouve des noms de saints parmi les toponymes, ce qui montre à quel point ils sont importants pour désigner les lieux.

Les noms de lieux qui contiennent le terme "sidi" revêtent une grande importance dans la région, comme le souligne Cheriguen (1993: 110). Ce titre témoigne de la dévotion envers les saints protecteurs. Les toponymes comprenant le préfixe "sidi" sont généralement liés aux croyances anciennes et aux pratiques religieuses, par exemple « Sidi Mhand Ou Salah ».

#### **2-5. L'habitat**

---

<sup>12</sup> Jean-Jacques Lioui, Toponymie kabyles. Les noms de l'eau et de la Terre, Paris, L'Harmattan, 2000, p. 25

Les noms de lieux sont associés à l'habitat. Ils sont basés sur la position de la maison par rapport à d'autres lieux importants ou sur l'existence de différents types de maison dans une zone donnée.

Les termes les plus utilisés pour décrire les zones habitées dans la localité de Selloum sont : tajma3t (désignant une circonscription administrative rurale), lhara gada (la maison du bas), tajma3t oufella (la place du haut) et ta3ma3t gada.

### 3-

**Figure 09 : Le sens des toponymes selon les dictionnaires et selon nos informateurs<sup>13</sup>**

N°	Toponymes	Le sens des toponymes selon différentes sources et dictionnaire : « AMAWAL », « DALLET » et M.A HADDADOU	Significations selon les informateurs :
1	Azrou guethvir	Azru, izra, roché, pierre.(AMAWAL.p21) ithvir, le pigeon	La présence d'un rocher particulièrement impressionnant qui abritait des pigeons autrefois.
2	Taddart	Taddart signifie village ». Le terme signifie lieu de vie.	Considéré comme le premier lieu habité où la communauté a été fondée. C'est une manière d'honorer et de valoriser cette place.
3	Agni	Agni, pl. ignan , terrain plat. ( Amawal .P10 ).	Ce nom indique que cette zone se caractérise par une étendue de terre plate et dégagée.
4	Agni lakhmis	Agni, pl. ignan, terrain plat.(AMAWAL. P10)	C'est une place où se déroule le marché

<sup>13</sup> Dictionnaires « DALLET », « AMAWAL », « IDRIS.A.MADI.R », « M.A HEDDADOU », « CHERIGUEN. »

		(diminutif de tagnitt ) Lakhmis, jour du marché.	hebdomadaire chaque jeudi. Ce nom est une référence à la tradition et la culture locale qui associe le marché hebdomadaire au jeudi.
5	Abrid alemas	Abrid, ibardan, ibriden Chemin, route, rue, passage bonne voie. Alemas (adj), talemast, milieu, centre.	Elle distingue une grande route qui est traversée au milieu du village.
6	Amalu	Amalu, imula : versant ombrageux d'une colline ou d'une vallée. (AMAWAL.p13)	Il s'agit d'un nom qui permet aux habitants du village de se référer à cette place en fonction de sa localisation dans l'ouest du village.
7	Amrij	Imrujen, trou d'eau, marécage, trou (cavité) (D.P515).	Une place ou il ya des petits trous d'eau.
8	Annar	Aire, champ, un grand terrain plat.	Champ pour dépiquer et battre les céréales. Un ancien lieu de dépiquage des récoltes de l'agriculture.
9	Asif n hlassa	Isaffen (i) // Rivière ; oued. (D.P759).	Une grande rivière l'eau fraiche qui coule sans arrêt
10	Taslent	Frêne. (D.P774)	C'est un lieu ou il ya des arbres de frênes.
11	Tasammart	Asammer, tassamart, isummar, opposé de Amalou, versant exposé au soleil. (AMAWAL.p13)	Ce nom se réfère à une orientation géographique, c'est-à-dire à une direction ou une localisation dans l'est du village.

12	Axnaq	Ixneq, yettexneq, ur yexniq, axnaq, txenqit, (D.P903)	C'est un endroit très rétréci entre les maisons du village. Un lieu comme un abri, non exposés au soleil.
13	Azru	Azru, izra, roché, pierre.(AMAWAL.p21)	Un rocher situe au sommet de la montagne.
14	A3essas n tqinchourt	I3essasen, gardien, homme garde, surveillance, protège gardien protecteur invisible. (D.P1003) Taqinchourt ; iqcher, les petits morceaux du rocher	C'est une place sacrée qui à une puissance commis par dieu à la protection des habitants.
15	aglmim	aglmim, igelmimen : lac, accumulation d'eau d'importance variable, lieu imbibé d'eau, grande marre.(AMAWAL.p07)	Cette appellation est dûe à la présence d'un lac à cet endroit dans le passé. Ce nom est resté en mémoire collective.
16	Iħeccaden	Iħeccaden, iaħecdan/ Oliviers sauvages.(D.P303).	Nommé par rapport aux arbres d'oliviers sauvages non labourés, oléastre.
17	Tixervin	Tixervin / Taxarrubt Champ plein des arbres de caroubiers. D.P905).	Champ plein des arbres de caroubiers.
18	Ta3wint	Source d'eaux. (D.P1009)	Distingue une petite source d'eau potable.
19	Tiyilt	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top. (D.P608).	Distingue un chemin qui mène à la rentré dela région situé au pris de la montagne.
20	Tiqenart	Passerelle, ponceau, Pont. (I et M.P1442)	C'est un grand pont très ancien abandonné.

21	Tamda l gazouz	Temda, timedwin. Pl- mare, étang, lac, flaque. <sup>14</sup>	Ce nom est utilisé pour décrire un lieu qui contient un étang. Il ya une source d'eau minérale (vichy).
22	Tiftisin	Plage. (I et M. P1412).	Est une place où il ya desarbres de figuiers. Terres fermes au bord d'une rivière ou d'un torrent.
23	Loudha ntchetahine	Loudha, un endroit, un terrain plat.	Une grande place faite spécialement pour les fêtes
24	Ifri ivechouthen	Ifri : (ye) ifran (ye) exarpement, rocher exarpe grotte, abri sous rocher. (D.P218)	Un grand rocher situé au sommet de la montagne.
25	Tineqqicin	Tineqqicin : planche de culture.	Un endroit rocheux très élevé qui surplombe le village.
26	Iḥerqan	Iḥriqen : vergers. (I et M.P1101)	Distingue un lieu plein d'arbre de fruits et d'oliviers.
27	Ahriq n Tayda	Iḥriqen : vergers. (I et M.P1101) Tayda, tiydiwin (asegsawel.com)	Un endroit qui a beaucoup d'arbre de pin, écorce de pin.
28	L3inṣer	[Ein] est nom arabe qui signifie source et plus rarement « fontaine aménagée ». (Foudhil Cheriguen, 2012 :12).	Fontaine, source d'eau potable fraiche en été et chaude en hiver.

<sup>14</sup> Article sur : <https://amawal.numidya.com> , consulté en janvier 2024.

29	Azru iguilasen	Azru, izra, roché, pierre. (D.P955) Aguilas, iguilasen, le tigre	Un rocher situé au sommet de la montagne dans lequel vivent les tigres.
30	Tajma3t oufella	Tajma3t, lieu de réunion. Oufella ; berbère, kabyle une place d'en haut. Supérieure	lieu de réunion de tous les habitants du village. C'est la place publique.
31	Tajma3t gadda	Tajma3t, lieu de réunion Gadda ; n ouadda: [wadda] berbère, kabyle en bas inférieur. (Dallet 1982: 850) gadda ; une place d'en bas.	Une placette familiale.
32	Tineswin (Tinessouine)	Tinesouin —les lieux bas entourés de hauteurs 170 Les cuvettes.	Un lieu un peu isolé du village—tansawt)
33	Echfer (Chfar)	Cils. Echfer, lechfar, lechfur, être dépourvu de,	Un endroit qui a une vue sur une falaise.
34	Tala	[Tala] est un nom berbère signifiant la fontaine, la source. (Foudhil Cheriguen 2012. P.501)	Une source d'eau naturelle chaude en hiver et froide en été.
35	Agoulal	Un réservoir d'eau utilisé pour collecter et stocker les eaux pluviales.	Ce nom reflète un précieux réservoir/ récupérateur d'eau de pluie.
36	Ahriq ljem3a	Iḥriqen : vergers. (I et M.P1101) Ljem3a, le vendredi	Distingue un lieu plein d'arbres de fruits et d'oliviers où les fermiers (ifellahen) du village se réunissent le vendredi pour l'échange des récoltes.
37	Tagnits	[tagnitt] berbère, kabyle le petit plateau, Terrain plat. Elle	Un lieu qui se situe au centre du village où les

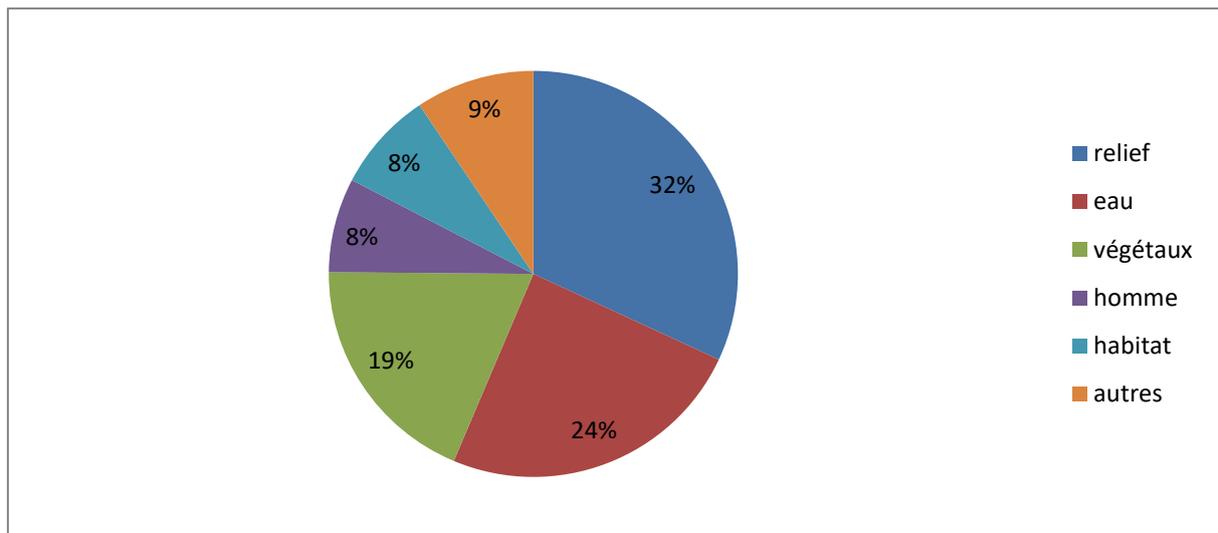
		signifie l'expression fares tagnitt qui veut dire profite du moment (Foudhil Cheriguen, 2021 :772).	femmes se rassemblent pour les différentes occasions et circonstances.
38	Tifiras	Tifirest / Tifiras Poires - Poiriers	Un lieu où poussent de nombreux poiriers
39	Tivhirine	Tivhirt, levhayer, lejnan	Un terrain agricole où on trouve toutes sortes de fruits, légumes et d'arbres d'oliviers.
40	Tazrouts ibouben tayed	Azru, izra, roché, pierre. (D.P955)	Un endroit où deux grandes pierres se sont collées, sur les quelles s'assoient les tigres.
41	Targa	Targa, tiregwa ; désigne un canal, un fossé d'irrigation, une conduite à ciel ouvert, un canal d'amenée d'eau.	Une source d'eau potable, un fossé d'irrigation, caniveau
42	Toumliline	Amellal, oumlil, acebhan Argile blanche	Un endroit où on retire l'argile blanche pour renforcer la façade extérieure des anciennes maisons.
43	Timeqbart n cuhada	Timeqbart : cimetière. Cuhada : morts à la guerre, les martyrs.	c'est un cimetière fait spécialement aux martyrs de la révolution algérienne.
44	Tamayine	Tama ;tamayine, Yidis, idisan, yidisan, ljiha, tamnat	Distingue un endroit bien exposé au soleil. (du lever du soleil jusqu'à le coucher du soleil).
45	Ighil gawri	Ighil, tighilt, une grande colline. Gawri, ce terme désigne « un	C'est un endroit très haut où les français passent leur temps à chasser les porcs.

		Occidental ou non-musulman à la peau blanche. »	
46	Taqerout n tmajdouvt	aqerru, taqerrut ; haut de là-bout, le plus haut ; la motte, le sommet. (Foudhil Cheriguen 2021:110).	Un endroit situé au sommet du village. Un lieu sacré qui à une puissance commis par dieu à la protection des habitants.
47	Assif n hlassa	Une rivière, un fleuve Hlassa	Une rivière, un fleuve très puissant surtout en hiver.
48	Ighzar	[Iyzer] nom berbère signifiant le ravin, grande vallée, vallée de rivière importante, avec ou sans eau, synonyme exacte d'oued. (Foudhil Cheriguen2021:492).	Une rivière importante qui coule sans arrêt durant toute l'année.
49	Thighvirine	[tiybirt] tiybirin, iyvir, pile de claie pour le séchage des figes, ensemble de claies rassemblées en un endroit. (Dallet, 1982 :601).	Un endroit spécial pour le séchage des figes.
50	Asyakh	Asyakh, vient du mot « ssix » /SX/ qui veut dire s'écrouler, s'effondrer. (Dallet,1982 :801).	C'est l'érosion du sol, généralement en hiver à cause des fortes pluies. Il ya aussi la chute de pierres. Une terre glissante, qui n'est pas stable
51	Lhara gadda	Lhara, une grande maison familiale. Gadda ; n ouadda: [wadda] berbère, kabyle en bas inférieur. (Dallet 1982: 850); une place d'en bas.	Un ensemble de maisons traditionnelles situées en bas de Tadart ( tajma3t).

52	Abassan tagnitt	Nom singulier masculin d'origine français « bassin », le lieu recouvert d'un grand bassin remplie d'eau. Tagnit,tignatin : circonstances	Un lieu recouvert d'un grand bassin remplie d'eau où les femmes lavent leur linge.
53	Izemourene	Azamour, tazemourt, tizemrine, izemourene, il désigne l'olivier/ les olivers ; l'arbre ou le fruit de même arbre.	Un endroit, un lieu plein d'arbres d'oliviers.

Selon l'analyse réalisée dans **le tableau 09** sur la signification des toponymes recensés, il est clair que chaque nom de lieu possède une signification distincte, provenant de différentes sources telles que les dictionnaires "DALLET" et "Dictionnaire des racines berbères communes" de M. A. HADDADOU, ainsi que les informateurs locaux et d'autres auteurs tels que CHERIGUEN F. Des exemples tels que "Azrou guethvir" signifiant "rocher des pigeons" ou "Taddert" signifiant "village" témoignent de la richesse de la langue et de la culture locales. Chaque toponyme semble être étroitement lié à des caractéristiques géographiques, historiques ou culturelles spécifiques de la région. Cette analyse met en évidence l'importance des noms de lieux dans la préservation de l'identité et de la mémoire collective d'une communauté.

#### **Figure représentative n°04 sur la signification des toponymes recensés**



Les données relatives aux toponymes de Selloum montrent une répartition des différentes catégories de manière intéressante.

Le relief représente la plus grande part avec 32%, ce qui peut indiquer que les noms de lieux de Selloum sont souvent associés à des caractéristiques géographiques marquantes telles que des montagnes, des collines. L'eau, quant à elle, représente 25% des toponymes, ce qui suggère que les noms de lieux peuvent être liés à des rivières et des lacs, etc. Les végétaux représentent 19% des toponymes, ce qui suggère que les noms de lieux de Selloum peuvent être influencés par la flore locale, tels que des arbres et des plantes. Les noms de lieux associés aux êtres humains représentent 8%. L'habitat et les autres catégories représentent chacun 8% et 9% respectivement. Cela peut indiquer que les noms de lieux de Selloum peuvent également être liés aux habitations, aux structures ou à d'autres éléments construits par l'homme.

# **Conclusion générale**

## Conclusion générale

Dans ce travail, nous nous sommes intéressés aux noms de lieux du village Selloum afin de mieux comprendre leur dénomination et d'identifier les caractéristiques et particularités toponymiques de la région. Nos questions de recherche ont été formulées dans ce contexte. Nous avons entrepris une analyse approfondie des toponymes de notre échantillon, en examinant leur morphologie, leur signification et leur origine linguistique. Au total, nous avons étudié 53 toponymes pour effectuer des comparaisons sur plusieurs aspects.

Le but de ce travail est de répondre plus clairement aux questions posées dans la problématique et affirmer ou infirmer les hypothèses du départ.

Au début, on a abordé quelques concepts clés qui ont une relation avec notre sujet, puis on les a définis d'une manière précise dans le premier chapitre qui est la présentation du corpus. Ce dernier s'achève par un cadre théorique où nous avons défini d'une manière détaillée, l'onomastique et ses branches, l'anthroponymie, la toponymie, les types de la toponymie, etc.

A priori au niveau formel, on distingue deux sortes de catégories: les noms simples et les noms composés. Pour les noms simples nous marquons la présence d'un nombre supérieur par rapport à la deuxième catégorie avec 34 noms. Quant aux noms composés on les trouve légèrement inférieurs avec un nombre de 19 toponymes. Cette catégorie de noms de lieux présente une variété de formes. Certains noms sont composés de deux unités, tandis que d'autres peuvent contenir plus de deux unités. Dans le même ordre d'idées, nous avons constaté que la composition est un procédé couramment utilisé pour former les unités toponymiques. Cette composition implique souvent l'utilisation de bases cosmiques et spatiales, ainsi que l'incorporation d'adverbes, de noms et occasionnellement d'adjectifs. De plus, nous avons remarqué l'utilisation de particules telles que "n" dans des noms tels que "n hlassa" et "ath" dans "ath Hamiche", par exemple.

Après avoir examiné l'aspect formel des toponymes, nous nous sommes intéressés à leur identité et à leur origine linguistique. La toponymie de Selloum se caractérise par la présence de plusieurs morphèmes provenant d'un mélange de langues telles que l'arabe, le français, malgré l'identité berbère de la région. Ce phénomène est étroitement lié à l'histoire et à la culture, et nous pouvons ainsi comprendre comment le contact entre les langues a influencé la structure des toponymes. Par rapport à d'autres morphèmes qui ont constitué notre corpus on a ceux formés à partir du berbère qui occupe la première place avec un nombre de 18 toponymes car c'est une région berbère, et ceux du français qui paraît presque inexistant ce qui démontre que c'est une région d'une richesse linguistique. Par conséquent, nous aurons apporté des éléments de réponse à l'une de nos questions posées au début de ce travail.

Dans le troisième chapitre, nous nous sommes consacrés à l'analyse sémantique afin de répondre aux questions qui restent, et de dégager le sens de chaque toponyme, ainsi que leurs domaines. En effet, nous avons remarqué que l'eau, le champ, l'homme, le relief, sont des domaines sémantiques fortement présents dans la dénomination des lieux ce qui prouve la relation étroite qui existe entre l'homme et son environnement géographique. Cette analyse nous a permis de dégager la thématique la plus dominante des noms c'est celle de la terre (géographie) avec un nombre de 17, donc on dit que c'est une région montagneuse.

En outre, d'autres domaines se manifestent, on cite les noms en relation avec l'habitat, la religion, la couleur, etc., nous remarquons que tous les toponymes ont un sens, et renvoient à plusieurs thèmes.

A partir de cette analyse on comprend que la toponymie dans la région étudiée est d'une richesse linguistique, dont certains d'eux ont subi des changements morphologiques et sémantiques à travers l'espace. Enfin, on doit savoir aussi que la région de SELLOUM n'a pas seulement ce nombre de toponymes, on a d'autres qu'on n'a pas pu trouver leurs significations à cause de manque de documentations. Comme on a effectivement d'autres noms de lieux qu'on n'a pas pu traiter et que nous souhaitons parcourir dans d'autres études ultérieures et plus approfondies.

En conclusion, l'étude des toponymes est un moyen fascinant de plonger dans l'histoire et la culture d'une région. En analysant ces noms de lieux, nous découvrirons des indices sur les événements passés, les traditions locales et les croyances des habitants. La constitution d'une base de données toponymique pour mon village natal « SELLOUM » est une initiative louable qui contribuera à préserver et à transmettre ce riche patrimoine linguistique aux générations futures. En continuant nos recherches et en partageant nos découvertes, nous contribuons à enrichir notre compréhension de notre environnement et de notre passé.

Notre modeste mémoire avait pour but de répondre à toutes les questions initialement posées au début de notre recherche. Nous espérons avoir atteint cet objectif et que ce mémoire servira de point de départ pour d'autres études dans ce domaine.

Dans le futur, ce mémoire pourrait constituer une base solide pour approfondir les recherches sur la toponymie de la région Selloum. Une perspective intéressante serait d'entreprendre une étude comparative avec d'autres régions géographiquement proches ou partageant des similitudes culturelles. Cette comparaison mettrait en évidence les liens historiques et culturels pertinents entre les différentes toponymies étudiées.

## **Références bibliographiques**

### **Ouvrages théoriques :**

ATOUI B. 1998. *Toponymie et espace en Algérie*, Alger, Institut National de Cartographie, 243 p.

BAYLON Ch & FABRE P. 1982. *Les noms de lieux et de personnes*, Paris, Nathan, 277 p.

CHERIGUEN F. 1993 *Toponymie algérienne des lieux habités*, Epigraphe, Dar Eljihad, 09 p.

HADDADOU M.A. 2000. *Le guide de la culture berbère*, Ed Paris-Méditerranée, P.246.

LIOUI JEAN-JACQUES. 2000. *Toponymie kabyles. Les noms de l'eau et de la Terre*, Paris, L'Harmattan, p. 25

LACHERAF M. 1998. *Des noms et des lieux*, Alger, Casbah Éditions, 335 p.

LEHMANN.ALISE, MARTIN BERTHET F., 2000, *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologique*, Ed, Nathan, paris, P.65.

ROSTAING Ch. 1945 [1997]. *Les noms de lieux*, Paris, PUF, 128 p.

### **Articles :**

BROMBERGER Ch.1982. « Pour une analyse anthropologique des noms de personnes », *Langages*, n°66, Paris, Larousse, pp. 103-124.

CHERIGUEN F. 1994. « Anthro-toponymie et désignation de l'environnement politique », *Mots*, n°39, Paris, Presses de la Fondation des Sciences Politiques, pp. 93-98.

### **Dictionnaires :**

DAUZAT A & ROSTAING Ch.1963 [1978], *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France*, Paris, Guénégaud, 738 p.

AHMED ZAYED YDIR., 2004, *Dictionnaire AMAWAL lexique des sciences de la terre kabyle-français*.

HADDADOU M.A., 2012; *Dictionnaire toponymique et historique de l'Algérie*. Achab. TiziOuzou.

MICROSOFT, *Encarta dictionnaires 2009,1993-2008*. Microsoft corporation.

**Site internet :**

<https://lecourrier-dalgerie.com>

<https://mapcarta.com/>

<https://amawal.numidya.com>

<https://francearchives.gouv.fr/>

# **Les annexes**

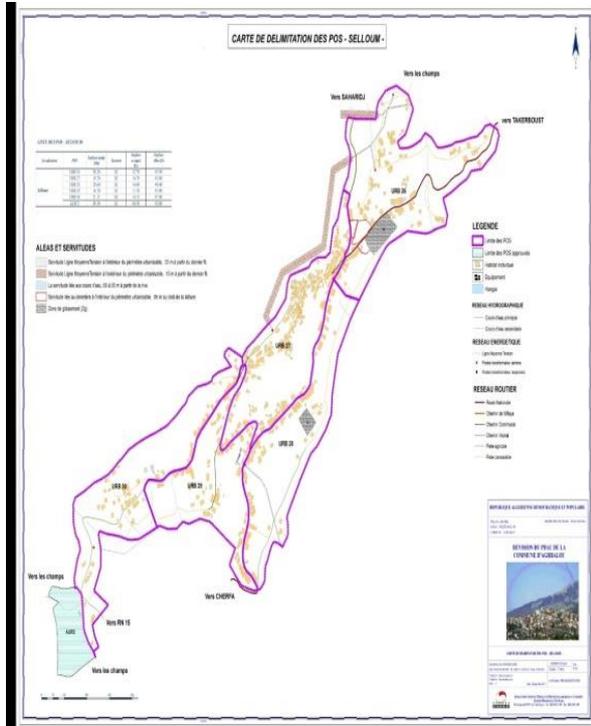
## **Annexe 01 : Les tableaux**

<b>Figure 01 :</b>	<b>La liste des informateurs</b>	<b>Page 11</b>
<b>Figure 02 :</b>	<b>Organisation des toponymes en fonction de leur structure</b>	<b>18</b>
<b>Tableau 03 :</b>	<b>Classification des noms de lieux simples en fonction de leur genre et de leur nombre</b>	<b>19</b>
<b>Tableau 04 :</b>	<b>Les toponymes composés selon leur forme</b>	<b>21</b>
<b>Tableau 05 :</b>	<b>Les toponymes composés à deux unités</b>	<b>22</b>
<b>Tableau 06 :</b>	<b>La répartition des toponymes composés avec plus de deux unités</b>	<b>23</b>
<b>Tableau 07 :</b>	<b>La répartition des toponymes selon leur genre et leur nombre</b>	<b>24</b>
<b>Tableau 08 :</b>	<b>L'origine des toponymes composés</b>	<b>25</b>
<b>Tableau 09:</b>	<b>Le sens des toponymes selon les dictionnaires et selon nos informateurs</b>	<b>31</b>

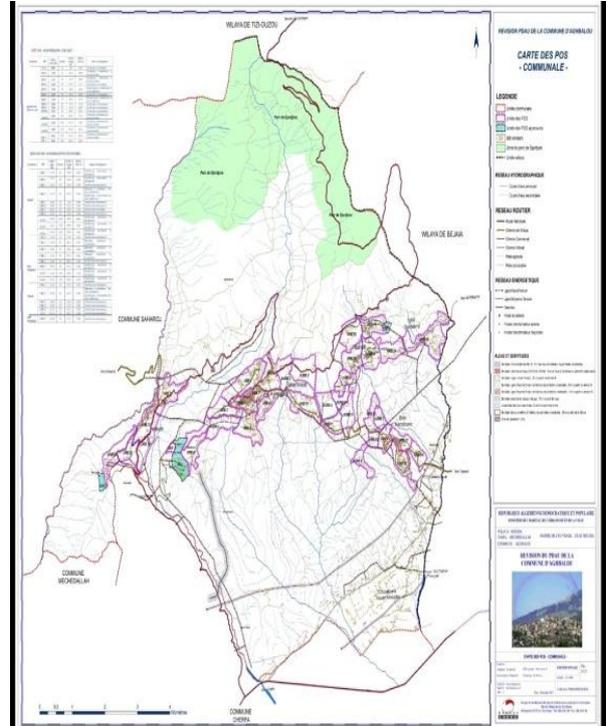
## Annexe 02 : Les figures

<b>Figure n°01</b>	Diagramme représentatif n° 01 des noms simples et composés	<b>18</b>
<b>Figure n°02</b>	Diagramme représentatif n° 02 des noms simple selon le genre et le nombre	<b>19</b>
<b>Figure n°03</b>	Diagramme représentatif n° 03 des noms composés à deux unités et plus de deux unités	<b>22</b>
<b>Figure n°04</b>	Diagramme représentatif n°04 sur la signification des toponymes recensés	<b>38</b>

### P.11

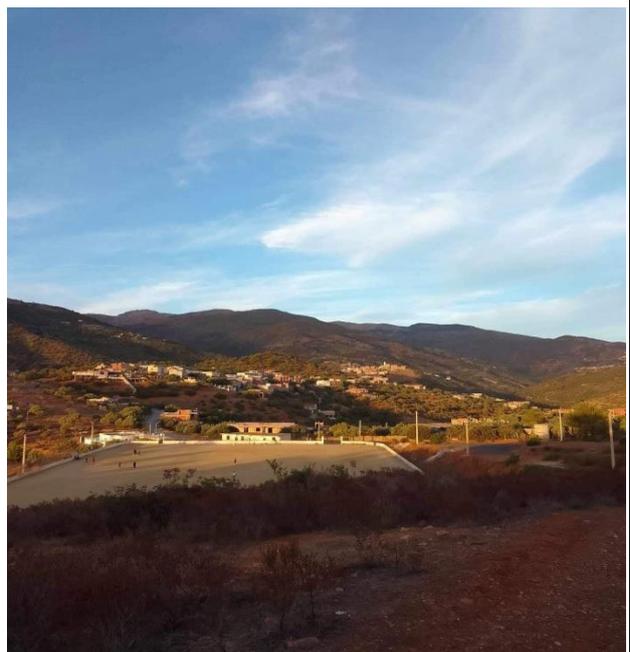


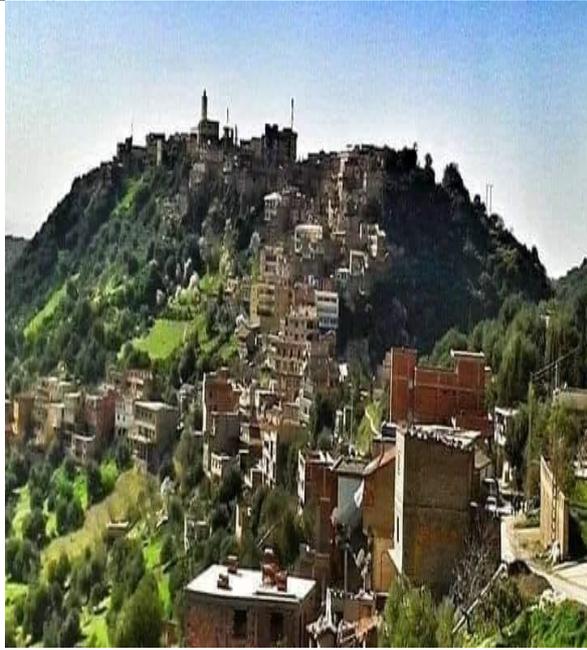
### P.11



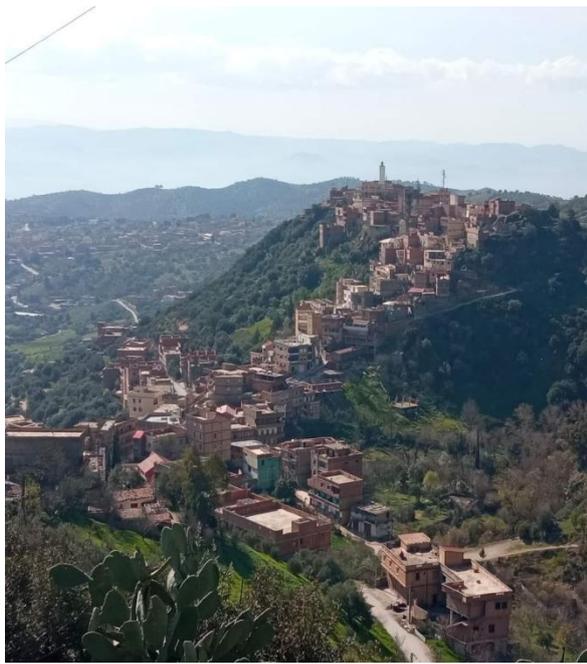
### Tadart

### Agulmim



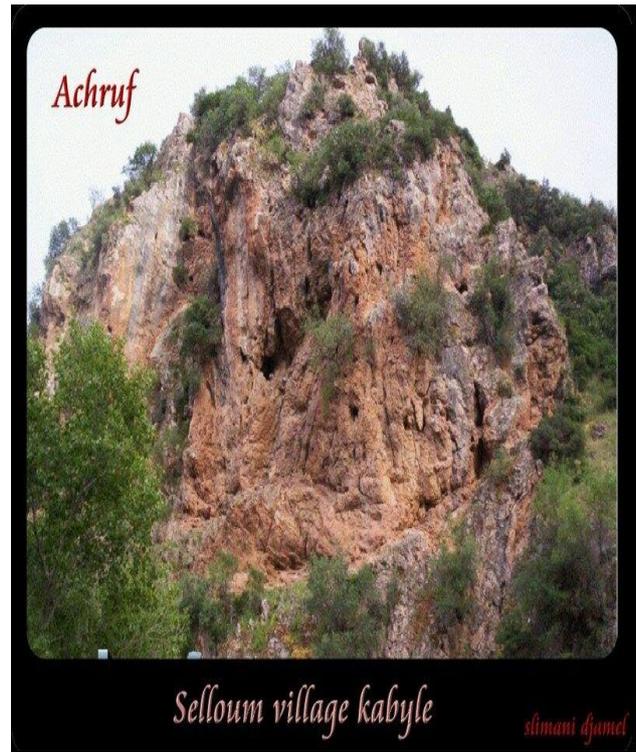


Tivhirine + amrij



Assamar + Ahriq n Tayda

Prise du groupe facebook "selloum sois l'observateur".



Tala

